

**COMPTE RENDU  
88<sup>E</sup> RÉUNION DU COMITÉ CONSULTATIF  
DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK (CCEK)**

**(ADOPTÉ)**

**DATE :** Les 12, 13 et 14 juin 2001

**ENDROIT :** Administration régionale Kativik  
Kuujjuaq (Québec)

**ÉTAIENT PRÉSENTS :** Mme Danielle Baillargeon, Canada  
MM. Michael Barrett, ARK, vice-président  
Yves Désilets, Canada  
Mme Hélène LeBlond, Québec  
M. Muncy Novalinga, ARK, président

**ÉTAIENT ABSENTS :** M. Claude Abel, Canada  
Mme Paule Halley, Québec  
M. David Okpik, ARK

**AUTRES PARTICIPANTS :** MM. Ben Hubert, WMC International Limited  
Jim McKinnon-Matthews,  
WMC International Limited  
Robert Comtois, Secrétaire exécutif par intérim



## 1. OUVERTURE DE LA RÉUNION ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Le président déclare la réunion ouverte à 14h20.

Les membres demandent que le point 4.0 soit l'item « Présentation de projet par WMC International Limited» et de déplacer « Varia » au point 5.0.

L'ordre du jour est proposé tel que modifié :

1. Ouverture de la réunion et adoption de l'ordre du jour;
2. Adoption du compte rendu de la 87<sup>e</sup> réunion;
3. Affaires découlant de la 87<sup>e</sup> réunion et la correspondance :
  - 3.1 Budget, membres et secrétariat;
  - 3.2 Révision de la Loi sur les matières résiduelles
  - 3.3 Révision de la Loi sur la qualité de l'eau potable;
  - 3.4 Inventaire et caractérisation des sites abandonnés d'exploration minière au Nunavik;
  - 3.5 Évaluation environnementale de projets en milieu nordique;
  - 3.6 Projet de stratégie québécoise sur les aires protégées;
  - 3.7 Poussières et qualité de l'air dans les villages;
  - 3.8 Prix du CCEK pour l'environnement;
  - 3.9 Rapport annuel 2000-2001;
  - 3.10 Divers.
4. Présentation de projet par WMC International Limited;
5. Varia;
6. Date et endroit de la prochaine réunion.

Proposé par : Yves Désilets

Secondé par : Hélène LeBlond

Adopté à l'unanimité

## 2. ADOPTION DU COMPTE RENDU DE LA 87<sup>E</sup> RÉUNION

Les membres demandent d'apporter les corrections suivantes :

- page 1 : Yves Désilets était absent; faire les corrections appropriées;
- page 7, 2<sup>e</sup> paragraphe, 5<sup>e</sup> ligne : remplacer le point par une virgule après le mot « correspondance » et remplacer « Il faudra » par « sauf pour »;

- page 7, 3<sup>e</sup> paragraphe : ne conserver que les deux dernières phrases;
- page 8, dernier paragraphe : conserver la première phrase et remplacer les autres par la phrase suivante : « Les membres ont référé au compte rendu de la rencontre tenue au cabinet du ministre en présence de ses représentants ».

Le compte rendu est adopté tel que modifié.

Proposé par : Yves Désilets

Secondé par : Hélène LeBlond

Adopté à l'unanimité

### 3. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA 87<sup>E</sup> RÉUNION ET CORRESPONDANCE

#### 3.1 Budget, membres et secrétariat

Le président annonce qu'il devra très probablement remettre sa démission sous peu. Il y a peu de chance qu'il change d'idée : un nouvel emploi à temps plein l'exigera. Il soumettra sa démission par écrit le moment venu.

Les membres demandent que le président écrive au ministre Boisclair dans les meilleurs délais. Il faut demander des explications au ministre sur les manques de communication qui prévalent actuellement entre le Comité et son cabinet. Cela le concerne au premier chef puisque nous n'avons pas encore eu de réponse à la lettre qui lui a été adressée le 11 avril 2001 par la présidente, Mme LeBlond. Il faut signifier qu'en absence de réponse, le Comité compte appliquer le plan d'action soumis dans le mémoire daté du 6 février 2001 et adressé aux ministres de l'environnement fédéral et provincial, conformément à la résolution CC-01-01 inscrite à la fin de ce document.

La situation est la même du côté de la sous-mistre Diane Jean : absence de réponse à la lettre envoyée le 15 mai 2001. Avant d'envisager d'autres actions, le Comité suggère d'attendre la réaction du ministre à la demande exprimée précédemment.

Les membres demandent qu'une carte soit transmise à M. Claude Abel et aux siens afin de témoigner la sympathie du Comité et de son personnel suite à la perte d'un proche parent.

Les membres demandent qu'une carte soit transmise à Mme Paule Halley afin de transmettre les félicitations les plus sincères des membres et de son personnel à l'occasion de son mariage.

La reconnaissance de la contribution des membres au sein du Comité est abordée. Les membres, après discussion, estiment que leur rôle et leur contribution au sein du Comité sont mal connus et, en conséquence, souvent ignorés. En somme, ils sont véritablement les seuls en mesure de témoigner de la qualité de la contribution de chacun au cours de son engagement. Le secrétaire exécutif est donc chargé de rédiger deux résolutions qui soulignent la contribution de deux ex-membres, soit M. Gérard Duhaime et M. Robert Fibich.

À l'offre du secrétaire exécutif, les membres qui le désirent obtiennent copie du rapport financier du Comité daté du 27 avril 2001.

Avec la présidence et la vice-présidence du Comité qui sont assurées par la partie inuite, et compte tenu que les comptes du Comité sont à Kuujjuaq, il est convenu de faciliter l'exécution des tâches administratives par le secrétaire exécutif, notamment le paiement des fournisseurs. La résolution suivante (CC-06-01) est proposée :

ATTENDU QUE depuis le 10 avril 2001, selon l'article 23.5.5 de la Convention de la Baie James et du Nord québécois, l'Administration régionale Kativik a désigné un nouveau président, Monsieur Muncy Novalinga, pour la période couvrant l'année d'activité en cours, soit jusqu'au 31 mars 2002;

ATTENDU QUE le président et le secrétaire exécutif, selon la règle 21 des Règles de régie interne du Comité consultatif de l'environnement Kativik, sont les co-signataires de tout document et entente relatifs à des engagements financiers du Comité;

IL EST RÉSOLU QUE la règle 21 est modifiée de la façon suivante : les co-signataires de tout document et entente relatifs à des engagements financiers du Comité seront le secrétaire exécutif et le président ou le vice-président.

Proposé par : Hélène LeBlond

Secondé par : Yves Désilets

Adopté à l'unanimité.

La nomination d'un nouveau représentant du Québec suite à la démission de M. Gérard Duhaime à l'automne 2000 tarde. Selon un représentant du MENV, rejoint au téléphone le 7 juin 2001, le décret est en cheminement. Ce processus est aussi en cours du côté de la Commission de la qualité de l'environnement Kativik (CQEK). Selon les membres, si le

résultat tarde toujours, il faudra écrire à M. Louis Germain pour demander que ce processus soit accéléré.

Des lieux pour la tenue de trois réunions sont proposés pour l'exercice 2001-2002 :

- 2 et 3 octobre 2001 : Québec. Personne-ressource : Mme Danielle Baillargeon
- 4 au 6 décembre 2001 : Katinniq. Personne-ressource : M. Michael Barrett
- mars 2002 : localité du Nunavik où le Prix du CCEK pour l'environnement sera attribué.

Le secrétaire exécutif précise qu'un arrangement a été conclu avec le Secrétariat des Comités nordiques du MENV afin que, depuis le 1<sup>er</sup> avril 2001, son personnel continue d'assurer la réception du courrier du CCEK, i.e. l'ouverture des enveloppes, l'inscription de la date de réception et son dépôt dans une case réservée. Cette mesure a permis de conserver la même adresse postale en attendant l'établissement du nouveau secrétariat. Toutefois, il est devenu difficile d'assurer un service efficace à la réception du courrier depuis que le personnel du Secrétariat des Comités nordiques a été coupé de moitié. Le secrétaire demande d'adopter une nouvelle adresse postale. Il suggère la location d'une case postale dans un bureau de poste de Québec, accessible en tout temps. Cette option est retenue par les membres sans plus de formalité.

Les membres présents, compte tenu des résultats des travaux de la Commission du Nunavik, conviennent unanimement que Kuujuaq est le lieu privilégié pour l'établissement du secrétariat du Comité. Il est donc proposé (CC-06-02) ce qui suit :

**ATTENDU QUE** le CCEK doit mettre en œuvre la partie du plan d'action triennal en rapport avec les besoins en ressources humaines du secrétariat;

**IL EST RÉSOLU QU'** un sous-comité soit créé pour soumettre des recommandations au Comité pour révision et approbation. Le mandat de ce sous-comité est le suivant :

**Mandat** : (a) ébaucher des descriptions d'emploi pour les positions suivantes : secrétaire exécutif, analyste et assistant administratif; (b) établir les qualifications requises pour chaque poste; (c) proposer des échelles de salaire pour chaque poste; (d) détailler des conditions de travail pour chaque poste; (e) produire une ébauche du processus de recrutement; (f) faire des rapports d'avancement des travaux dès que possible au Comité pour révision et approbation à la fin du mois de juillet 2001. Les membres de ce sous-comité sont les suivants : M. Michael Barrett, Administration régionale Kativik;  
M. Yves Désilets, Canada;  
Mme Hélène LeBlond, Québec.

Proposé par : Yves Désilets

Secondé par : Danielle Baillargeon

Adopté à l'unanimité.

Le mandat du secrétaire exécutif est venu à échéance. Il est proposé (CC-06-03) que le mandat du secrétaire exécutif par intérim soit renouvelé à compter de la date d'échéance et indéfiniment jusqu'à avis contraire du Comité.

Proposé par : Hélène LeBlond

Secondé par : Yves Désilets

Adopté à l'unanimité

16 :30 — Levée de la réunion : pause jusqu'au lendemain. Reprise prévue à 9 :00, même salle.

Mercredi le 13 juin 2001

9 :30 — Poursuite de la réunion amorcée le 12 juin

### 3.2 Révision du règlement sur les matières résiduelles

Selon un représentant du MENV, lors d'une conversation téléphonique le 7 juin 2001, le projet de loi est toujours en analyse. Une version juridique est attendue vers la mi-août. Si tout va bien, son adoption pourrait être en octobre 2001.

### 3.3 Révision du règlement sur l'eau potable

Selon un représentant du MENV, lors d'une conversation téléphonique le 7 juin 2001, la loi est adoptée. Cependant la version anglaise est difficile à obtenir. Elle sera transmise au CCEK dès que disponible. Un des membres indique qu'il faudra s'assurer que le texte de loi tienne compte des conditions nécessaires, incontournables pour les usines en opération au Nunavik

### 3.4 Inventaire et caractérisation des sites abandonnés d'exploration minière au Nunavik

Le secrétaire exécutif précise que la production du rapport a été retardée. Les travaux de sollicitation en vue d'assurer le financement de l'évaluation des sites potentiels a pris plus de temps que prévu. La disponibilité du rapport final est maintenant prévu pour la fin de l'été.

### 3.5 Évaluation environnementale de projets en milieu nordique

Le 17 mai 2001, une lettre a été adressée à M. François Boulanger, de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACEE) par le président du CCEK, M. Muncy

Novalinga, pour le remercier des informations transmises le 23 mars 2001 — reçues au Secrétariat des Comités nordiques le 28 mars 2001 alors même que le Comité était en réunion à Montréal. Également, cette lettre formulait une demande pour des informations supplémentaires. Cette dernière demande a pour but de s'assurer, suite à la lecture des documents reçus le 28 mars, que le Comité disposera de tous les éléments possibles pour mieux saisir les efforts déployés par l'ACEE. Un des membres offre, d'ici là, de prêter au CCEK une copie des études récentes réalisées dans le cadre des projets sur les infrastructures marines.

### 3.6 Projet de stratégie québécoise sur les aires protégées

Selon un représentant du MENV, lors d'une conversation téléphonique le 7 juin 2001, le CCEK sera recontacté dès la prochaine étape. Toutefois, le rapport prévu suite aux consultations publiques a été stoppé. Un problème conceptuel empêche les différents ministères impliqués d'assurer l'arrimage souhaité par les défenseurs du projet au MENV. C'est un dossier à suivre selon notre interlocuteur.

### 3.7 Poussière et qualité de l'air dans les villages

Un des projets ayant un potentiel élevé, et à court terme, pour diminuer la poussière était celui de Kuujuarapik-Whapmagoostui. Malheureusement, le goudron contenu dans les barils abandonnés accessibles à ces villages n'est pas d'assez bonne qualité pour effectuer du pavage. Selon un de ses représentants, l'ARK continuera d'explorer des avenues de solution pour toutes les municipalités et elle apprécierait toute nouvelle idée, concept pour leur offrir des solutions durables au plus tôt.

### 3.8 Prix du CCEK pour l'environnement

Cet item est reporté à la prochaine réunion.

### 3.9 Rapport annuel 2000-2001

Le secrétaire exécutif réitère son engagement à produire ce rapport dès que possible. Il faut cependant que les activités courantes du Comité lui laisse le répit nécessaire, une possibilité réelle avec l'avènement de l'été et du ralentissement saisonnier des opérations gouvernementales. Le secrétaire exécutif rappelle que le bilan financier de l'exercice 2000-2001 que doit produire le MENV, et qui doit faire partie du rapport annuel, n'a toujours pas été transmis au Comité.

3.10 Divers

Aucun item.

4. PRÉSENTATION DE PROJET PAR WMC INTERNATIONAL LIMITED

MM. Ben Hubert et Jim McKinnon-Matthews brossent un portrait des travaux d'exploration minière entrepris par la compagnie depuis un an et demie au cœur de la fosse minéralisée du Labrador. Les mesures d'intervention environnementale appliquées sont expliquées. Le village nordique de Kuujjuaq et le village de Kawawachikamach, les plus proches, sont informés régulièrement des travaux. Le village nordique de Kangihsuallujuaq pourrait être inclus sous peu. L'information consiste surtout en un bulletin annuel qui, en plus des localités concernées, est distribué aux principaux intervenants de la région. Le promoteur envisage un partenariat avec les populations locales si jamais il va de l'avant dans ce projet. Mais selon eux, ce partenariat est déjà amorcé avec l'intégration des préoccupations environnementales des mêmes populations.

Les représentants de la compagnie présentent les historiques de la compagnie et du programme d'exploration. À son tour, le vice-président du CCEK brosse un portrait du Comité : le mandat, ses membres et un bref historique.

Les représentants de la compagnie soulèvent maintenant une préoccupation : la capacité de la population locale à participer aux travaux de la compagnie prévus dans un proche futur. Pour eux, cette dimension sera déterminante dans la décision que la compagnie doit prendre sous peu suite aux travaux en cours. Également, ils sont préoccupés par l'indépendance nécessaire requise par les techniciens locaux qui effectueront l'échantillonnage de l'eau. De plus, advenant la réalisation d'une étude d'inventaire, des consultants spécialistes du nord du Québec seront vraisemblablement recrutés. Ils expriment le souhait d'avoir l'avis du CCEK sur la participation des membres des villages dès cette étape.

Enfin, la compagnie examine la possibilité de confier ces travaux d'inventaire au Nunavik Research Center. Dans ce dernier cas, leur avocat a soulevé un conflit d'intérêts potentiel. Aussi, ils expriment le souhait d'avoir l'avis du CCEK à ce sujet.

Les membres comptent répondre aux demandes des représentants. Ils remercient ces derniers pour leur présentation et la remise de copies du dernier bulletin diffusé dans les villages.



16 :30 — Levée de la réunion : pause jusqu'au lendemain. Reprise prévue à 9 :00, même salle.

Jeudi le 14 juin 2001

9 :30 — Poursuite de la réunion amorcée le 12 juin et poursuivie le 13 juin.

5. VARIA

Un membre désire qu'une copie des actes de la rencontre prévue le 20 juin par le Groupe de travail sur le Système canadien d'information en environnement (SCIE) soit mise à la disposition du Comité.

6. DATE ET ENDROIT DE LA PROCHAINE RÉUNION

La prochaine réunion aura lieu à Québec les 2, 3 et 4 octobre 2001.

La levée de la réunion est proposée à 11 :00 par Yves Désilets, secondé par Hélène LeBlond. Adopté à l'unanimité.



Robert Comtois  
Secrétaire exécutif par intérim

7 novembre 2001

**MINUTES OF THE 88th MEETING OF THE  
KATIVIK ENVIRONMENTAL  
ADVISORY COMMITTEE (KEAC)**

**(ADOPTED)**

**DATE:** June 12, 13 and 14, 2001

**PLACE:** Kativik Regional Government  
Kuujuaq (Québec)

**PRESENT:** Mr. Yves Désilets, Canada  
Mr. Michael Barrett, KRG, Vice-chairperson  
Ms. Danielle Baillargeon, Canada  
Ms. Hélène LeBlond, Québec  
Mr. Muncy Novalinga, KRG, Chairperson

**ABSENT:** Mr. Claude Abel, Canada  
Ms. Paule Halley, Québec  
Mr. David Okpik, KRG

**OTHER PARTICIPANTS:** Mr. Ben Hubert, WMC International Limited  
Mr. Jim McKinnon-Matthews,  
WMC International Limited  
Mr. Robert Comtois, Interim Executive Secretary



1. CALL TO ORDER AND ADOPTION OF THE AGENDA

The Chairperson called the meeting to order at 2:20 p.m.

The members move that point 4.0 be the item “Presentation of the project by WMC International Limited” and that “Varia” become point 5.0.

The agenda is proposed as amended:

1. Call to order and adoption of the agenda
2. Approval of the minutes of the 87th meeting
3. Business arising from the 87th meeting and correspondence:
  - 3.1 Budget, membership and secretariat
  - 3.2 Review of the Regulation respecting the elimination of residual materials
  - 3.3 Review of the Regulation respecting the quality of drinking water
  - 3.4 Inventory and characterization of abandoned mining exploration sites in Nunavik
  - 3.5 Environmental assessment of development projects in the North
  - 3.6 Québec’s proposed strategy for protected areas
  - 3.7 Dust and air quality in villages
  - 3.8 KEAC environment award
  - 3.9 2000-2001 Annual Report
  - 3.10 Miscellaneous.
4. Presentation of a project by WMC International Limited
5. Varia
6. Date and place of next meeting.

Moved by: Yves Désilets

Seconded by: Hélène LeBlond

Passed unanimously

2. APPROVAL OF THE MINUTES OF THE 87<sup>th</sup> MEETING

The members ask to make the following corrections:

- page 1: Yves Désilets was absent; make the appropriate corrections;
- page 7, 2<sup>nd</sup> paragraph, 5<sup>th</sup> line of the French version: replace the dot by a comma after the word “correspondance” and replace “Il faudra” by “sauf pour”;

- page 7, 3<sup>rd</sup> paragraph: keep only the last two sentences;
- page 8, last paragraph: keep the first sentence and replace the other ones by the following sentence: “The members referred to the minutes of the meeting that was held with the representatives delegated by the Minister’s Office.”

The report is adopted as amended.

Moved by: Yves Désilets

Seconded by: Hélène LeBlond

Passed unanimously

### 3. BUSINESS ARISING FROM THE 87<sup>th</sup> MEETING AND CORRESPONDENCE

#### 3.1 Budget, membership and secretariat

The Chairperson announced that he would very likely have to tender his resignation shortly. There is little chance that he will change his mind: a new full-time job will oblige him to do so. He will tender his resignation in writing when the time comes.

The Members asked that the Chairperson write to Minister Boisclair as soon as possible. Explanations are in order about the current lack of communication between the Committee and his office. This concerns the Minister firsthand as we have yet to receive a reply to the letter that was addressed to him on April 11, 2001 by the Chairperson, Ms. LeBlond. Notification should be given that in the absence of a response, the Committee plans to apply the action plan submitted in the brief dated February 6, 2001 and addressed to the Federal and Provincial Ministers of the Environment, in accordance with resolution CC-01-01 found at the end of this document.

The situation is the same in the case of Deputy Minister Diane Jean: there has been no reply to the letter sent on May 15, 2001. Before envisaging other actions, the Committee suggests waiting for the Minister’s reaction to the request made previously.

The Members asked that a card be sent to Mr. Claude Abel and his family to express the condolences of the Committee and its staff following the loss of a close relative.

The Members asked that a card be sent to Ms. Paule Halley to congratulate her on her marriage.

The question of the recognition of the contribution made by Members within the Committee was addressed. After discussion, the Members feel that their role and contribution within the Committee are not well known and, as a result, are often ignored. In short, they are the only persons who are able to bear witness to the quality of each Member's contribution during his/her term of office. The Executive Secretary was asked to draft two resolutions that would underscore the contribution of two former Members, namely Mr. Gérard Duhaime and Mr. Robert Fibich.

Following an offer made by the Executive Secretary, the Members who so wished, obtained a copy of the Committee's financial report dated April 27, 2001.

As the chairmanship and vice-chairmanship of the Committee are assured by the Inuit party and as the Committee's accounts are in Kuujjuaq, it was agreed to facilitate the carrying out of administrative tasks by the Executive Secretary, in particular the payment of suppliers. The following resolution (CC-06-01) was proposed:

WHEREAS since April 10, 2001, pursuant to article 23.5.5 of the James Bay and Northern Québec Agreement, the Kativik Regional Government has designated a new chairperson, Mr. Muncy Novalinga, for the period covering the activity year under way, namely until March 31, 2002;

WHEREAS the Chairperson and the Executive Secretary, in accordance with rule 21 of the Rules of internal procedure of the Kativik Environmental Advisory Committee, are the co-signers of every document and agreement pertaining to the Committee's financial commitments;

IT IS RESOLVED THAT rule 21 is amended as follows: the co-signers of every document and agreement pertaining to the Committee's financial commitments will be the Executive Secretary and the Chairperson or Vice-chairperson.

Moved by: Hélène LeBlond

Seconded by: Yves Désilets

Passed unanimously.

The appointment of a new representative of Québec following the resignation of Mr. Gérard Duhaime in the fall of 2000 has been taking a long time. According to a representative of the MENV, contacted by telephone on June 7, 2001, the appointment is in the process of being made. The Kativik Environmental Quality Commission (KEQC) is also in the process of appointing representatives. According to the Members, if no appointment is made soon, it will be necessary to write to Mr. Louis Germain to ask that the process be accelerated.

Two places for the holding of three meetings have been proposed for the 2001-2002 year:

- October 2 and 3, 2001: Québec City. Resource person: Ms. Danielle Baillargeon
- December 4 to 6, 2001: Katinniq. Resource person: Mr. Michael Barrett
- March 2002: in the community of Nunavik where the KEAC environment award will be attributed.

The Executive Secretary points out that an arrangement has been reached with the Secrétariat des Comités nordiques du MENV in order that effective April 1, 2001, its staff will continue to ensure receipt of KEAC mail, i.e. opening envelopes, entry of the date of receipt and deposit in a reserved box. This measure has made it possible to keep the same mailing address while awaiting the establishment of a new secretariat. However, it has become difficult to ensure efficient service from the standpoint of mail reception since the staff of the Secrétariat des Comités nordiques has been reduced by 50%. The Secretary asked that a new mailing address be adopted. He suggested the rental of a post office box in a Québec City post office, accessible at all times. This option was accepted by the Members without further ado.

In light of the results of the work of the Nunavik Commission, the Members present unanimously agreed that Kuujuaq is the preferred site for the establishment of the Committee's secretariat. The following (CC-06-02) was therefore proposed:

WHEREAS the KEAC must carry out part of the three-year action plan in relation to the human resource needs of the secretariat;

IT IS RESOLVED THAT a subcommittee be created to submit recommendations to the Committee for review and approval. The mandate of this subcommittee is as follows:

Mandate : (a) draw up job descriptions for the following positions: Executive Secretary, Analyst and Administrative Assistant; (b) establish the qualifications required for each position; (c) propose pay scales for each position; (d) detail the conditions of employment for each position; (e) prepare a draft for the recruitment process; (f) submit work progress reports as soon as possible to the Committee for review and approval at the end of July 2001. The members of this subcommittee are:

Mr. Michael Barrett, Kativik Regional Government;

Mr. Yves Désilets, Canada;

Ms. Hélène LeBlond, Québec.

Moved by: Yves Désilets

Seconded by: Danielle Baillargeon

Passed unanimously.

The term of office of the Executive Secretary has expired. It is proposed (CC-06-03) that the term of office of the Interim Executive Secretary be renewed effective from the date of expiry and for an indefinite period until such time as the Committee gives notice to the contrary.

Moved by: Hélène LeBlond

Seconded by: Yves Désilets

Passed unanimously

4 :30 p.m. — The meeting was adjourned until tomorrow morning, 9 :00 a.m., in the same room.

Wednesday, June 13, 2001

9 :30 a.m. — Continuation of the meeting begun on June 12.

### 3.2 Review of the Regulation respecting the elimination of residual materials

According to a representative of the MENV, during a telephone conversation held on June 7, 2001, the bill is still being analyzed. A legal version is expected towards mid-August. If all goes well, it could be assented to in October 2001.

### 3.3 Revision of the Regulation respecting the quality of drinking water

According to a representative of the MENV, during a telephone conversation held on June 7, 2001, the legislation has been assented to. However, the English version is hard to obtain. It will be sent to the KEAC as soon as it becomes available. One of the members indicated that it would be necessary to make sure that the legislation takes into account the necessary and essential conditions for plants operating in Nunavik

### 3.4 Inventory and characterization of abandoned mining exploration sites in Nunavik

The Executive Secretary points out that the preparation of the report has been delayed. The solicitation work to ensure the funding of the assessment of potential sites took longer than expected. The final report is now expected to be available at the end of the summer.

### 3.5 Environmental assessment of development projects in the North

On May 17, 2001, a letter was addressed to Mr. François Boulanger of the Canadian Environmental Assessment Agency (CEAA) by Mr. Muncy Novalinga, KEAC Chairperson, to thank him for the information sent on March 23, 2001 and received at the Secrétariat des Comités nordiques on March 28, 2001 — just as the Committee was

meeting in Montréal. Moreover, this letter requested additional information. The purpose of this latter request was to make sure, following the reading of the documents received on March 28th, that the Committee would have all possible elements to better grasp the efforts being made by the CEAA. In the meantime, one of the members offered to lend the CEAC a copy of the recent studies carried out within the framework of projects dealing with marine infrastructures.

### 3.6 Québec's proposed strategy for protected areas

According to a representative of the MENV, during a telephone conversation held on June 7, 2001, the KEAC will be re-contacted at the next stage. However, the planned report following the public consultations was interrupted. A design problem has prevented the various departments involved from ensuring the harmonization sought by the project's proponents at the MENV. According to the representative, this matter has to be monitored.

### 3.7 Dust and air quality in the villages

One of the projects having a high potential for reducing dust over the short term was that of Kuujjuarapik-Whapmagoostui. Unfortunately, the tar found in the abandoned barrels accessible to the villages is not of sufficient quality to do paving. According to one of its representatives, the KRG will continue to explore potential solutions for all municipalities and would appreciate any new idea or concept to offer them lasting solutions as soon as possible.

### 3.8 KEAC environment award

This item is postponed to the next meeting.

### 3.9 2000-2001 Annual Report

The Executive Secretary reiterated his commitment to table the report as soon as possible. However, there would have to be a let-up in the Committee's day-to-day activities to allow him to do so, a real possibility with the arrival of summer and the seasonal slowdown in government operations. The Executive Secretary recalled that the balance sheet for the 2000-2001 fiscal year which must be produced by the MENV and must be included in the annual report, had yet to be sent to the Committee.



3.10 Miscellaneous

No item.

4. PRESENTATION OF THE PROJECT BY WMC INTERNATIONAL LIMITED

Mr. Ben Hubert and Mr. Jim McKinnon-Matthews drew a portrait of the mining exploration work undertaken by the company over the last year and a half in the ore-bearing Labrador Trough. The environmental measures that have been applied were explained. The northern village of Kuujjuaq and the village of Kawawachikamach, which are the closest, are regularly informed of the work. The northern village of Kangihsuallujuaq could be included shortly. This information mainly takes the form of an annual newsletter which, in addition to being submitted to the communities in question, is distributed to the key players in the region. The proponent is envisaging a partnership with local populations if ever the decision is made to go ahead with the project. But according to the representatives, this partnership has already begun with the integration of the environmental concerns of these populations.

The representatives of the company presented the history of the company and of the exploration program. In turn, the Vice-chairperson of the KEAC provided a portrait of the Committee: its mandate, its Members and a brief history.

The representatives of the company then raised a concern: the ability of the local population to take part in Company work planned in the near future. For them, this dimension will be decisive in the decision that the company must make shortly following the work that is under way. They are also concerned about the independence required by local technicians who will be in charge of water samples. Moreover, in the event that an inventory study is carried out, specialist consultants from Northern Québec will likely be recruited. They would like to have the KEAC's opinion on the participation of the members of the villages beginning at this stage.

Finally, the company is examining the possibility of entrusting the Nunavik Research Center with this inventory work. In this latter case, their lawyer has raised a potential conflict of interests. They would also like to have the KEAC's opinion on this subject.

The Members intend to respond to the requests of the representatives. They thanked the representatives for their presentation and for the copies of the last newsletter distributed in the villages.

4 :30 p.m. — The meeting was adjourned until tomorrow morning, 9 :00 a.m., in the same room.

Thursday, June 14, 2001

9 :30 a.m. — Continuation of the meeting begun on June 12 and continued on June 13.

5. VARIA

A member would like a copy of the proceedings of the meeting planned for June 20th by the Working Group on the Canadian Information System for the Environment (CISE) to be put at the Committee's disposal.

6. DATE AND PLACE OF THE NEXT MEETING

The next meeting will be held in Québec City on October 2, 3 and 4, 2001.

At 11 :00 a.m., the meeting was adjourned. Moved : Yves Désilets, seconded : Hélène LeBlond.  
Passed unanimously.



Robert Comtois  
Interim Executive Secretary

November 7, 2001